Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

CONVOCATORIA DE PROGRAMACIÓN ARTÍSTICA EN GETXO PARA 2023

El Aula de Cultura de Getxo presenta la siguiente Convocatoria de Propuestas de Programación en Getxo para 2023, a fin de fomentar y favorecer la exhibición de obras y proyectos artísticos promovidos o realizados por getxotarras, con arreglo al siguiente procedimiento y criterios:

1 Podrán enviar propuestas todas las personas físicas y jurídicas que trabajen, produzcan o distribuyan obras artísticas, que puedan ser conceptualizadas, escritas o diseñadas por getxotarras o en las que puedan participar o colaborar getxotarras. Podrán ser obras teatrales, coreográficas, proyecciones cinematográficas, conciertos de música de cualquier tipo, actuaciones de bertsolaris, obras infantiles, espectáculos humorísticos, recitales o similares. También se aceptarán propuestas de certámenes, concursos, ciclos o jornadas cuya duración no sea superior a 3 días.

2 Podrán enviar tantas propuestas como quieran, pero el Aula de Cultura no seleccionará más de una por solicitante. Las propuestas podrán estar representadas en cualquier idioma y deberán tener una duración mínima de una (1) hora. Las propuestas presentadas a esta convocatoria no se podrán presentar a la convocatoria para la participación de las asociaciones culturales de Getxo en la programación de Muxikebarri .

3 Las propuestas serán presentadas en soporte digital desde el día siguiente de la publicación de esta convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia hasta el 12 de septiembre de 2022. Se deberán rellenar y remitir la hoja de solicitud-anexo I, el anexo II (memoria explicativa del evento) y el anexo III (necesidades de exhibición de la propuesta). La persona solicitante podrá acompañar la propuesta con la trayectoria y experiencia de la persona solicitante, CVs relativos a la propuesta, así como otros materiales ilustrativos (archivos gráficos, sonoros, audiovisuales [formatos JPEG, AVI, MOV, MPEG, FLV]).

4 Los espacios de exhibición en los que podrán programarse las propuestas únicamente podrán ser los siguientes:

a) Muxikebarri: sala Ereaga, sala Arrigunaga y sala Areeta.

b) RKE: Salón de actos.

c) Vía pública dentro del municipio.

En el Anexo IV se pueden encontrar las fichas técnicas de las salas indicadas en los puntos a) y b) con los planos, equipamiento e inventario disponible. En el caso de las propuestas para vía pública dentro del municipio, las propuestas deberán contemplar e incluir en el presupuesto todas las necesidades técnicas tanto de personal como de material necesario, así como todos los certificados, autorizaciones, declaraciones y licencias necesarias para su realización (y sus correspondientes memorias o planes, así como los requerimientos derivados de éstas); todos estos gastos serán asumidos por la persona solicitante.

La propuesta de espacio, en cualquier caso, no será vinculante.

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

5 El presupuesto de exhibición de la propuesta deberá contar con el alquiler de todos aquellos materiales que no figuren en la ficha técnica de la sala prevista para la solicitud (según la documentación en el Anexo IV), y correrán a cuenta de la persona solicitante.

El presupuesto relativo al pago de derechos de autoría deberá ser indicado en previsión del aforo de la sala solicitada y debidamente desglosado (anexo III), si bien será sufragado directamente por el Aula en caso de ser seleccionada la propuesta.

El Aula de Cultura sufragará directamente los costes de exhibición vinculados al personal de iluminación, sonido, audiovisuales, maquinaria escénica, carga y descarga, atención a artistas, regiduría, personal de acomodación, accesos, taquilla, guardarropía, seguridad y limpieza. Cualquier coste no incluido en este punto de estas bases deberá ser sufragado por la persona solicitante, así como cualquier técnico adicional a los indicados por el Aula.

- Los eventos en vía pública se desarrollarán sin carpa, escenario ni tarima alguna. Tampoco se colocarán sillas para el público asistente. En caso de climatología adversa,el Aula de Cultura se reserva el derecho a cancelar el evento o trasladarlo a otra ubicación. La persona solicitante podrá proponer en la memoria una ubicación alternativa para estos casos.

6 El precio público (de las entradas) de todas las propuestas será establecido por el Aula de Cultura, la cual tendrá derecho a establecer la tarifa de la entrada que estime oportuna; no obstante, el precio lo establecerá en aplicación de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales (BOB 31 Diciembre). La persona solicitante seleccionada dispondrá del 2% del aforo permitido en concepto de invitaciones para su(s) espectáculo(s). En caso de no reclamar las invitaciones en un plazo inferior a 72 horas previas al espectáculo, el Aula de Cultura podrá disponer de las mismas.

7 Las fechas de exhibición propuestas se deberán indicar claramente en el formulario de inscripción, pero en ningún caso serán vinculantes. Deberán comprenderse dentro del año 2023.

8 En el caso de las personas jurídicas, el envío de las propuestas se debe hacer mediante registro telemático del Aula de Cultura en la página web www.getxo.eus ("Trámites"→ "Oficina de Administración Electrónica"). En el caso de personas físicas, además de telemáticamente, también podrá presentarse de manera presencial en cualquiera de las Oficinas de Atención a la Ciudadanía de Getxo o en la Oficina del Aula de Cultura de Getxo situada en Muxikebarri así como en cualquiera de los lugares previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. En ambos casos, las consultas y dudas se pueden remitir a programazioa@getxo.eus.

9 El personal técnico del Aula de Cultura se encargará de seleccionar las propuestas que por sus características encajen con los criterios de programación de la persona y se adapten a los espacios indicados. El personal técnico del Aula de Cultura podrá recurrir a informes

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

documentados de otros especialistas y requerir información complementaria si así lo estimaran oportuno.

10 El personal técnico del Aula de Cultura efectuará la valoración de las propuestas en base a los siguientes criterios:

A. Vinculación con el municipio: La relación de la persona solicitante, su propuesta y sus integrantes con el municipio de Getxo.

a) Participación de personas jurídicas vinculadas al sector artístico y cultural residentes en Getxo.

b) Participación de personas físicas profesionales vinculadas al sector artístico y cultural residentes en Getxo.

c) Presencia del patrimonio tangible e intangible getxotarra en el proyecto.

d) Relación e impacto específico en la ciudadanía getxotarra en general y en el público destinatario del proyecto en particular.

B. Valoración de la propuesta:

a) La calidad de la propuesta presentada.

b) El interés de la propuesta presentada valorándose principalmente la originalidad del tema propuesto y la tipología de públicos a la que va dirigida.

c) La trayectoria y experiencia de la persona solicitante y los/as participantes de la propuesta.

d) La adecuación de las necesidades de exhibición y su viabilidad técnica.

e) La presencia y uso del euskera.

f) La inclusión de la perspectiva de género.

g) La vinculación al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030.

h) No haber sido seleccionado en ediciones anteriores de la presente convocatoria.

i) Aquellas propuestas que celebren una efeméride que acontezca en 2023, y, especialmente, en el caso de efemérides vinculadas al municipio de Getxo y su patrimonio.

j) Aquellas propuestas que promuevan la colaboración entre agentes socioculturales que desarrollen su actividad en Getxo o estén vinculados activamente al municipio.

k) Aquellas propuestas que incluyan un plan de comunicación para difundir su propuesta y llegar a sus públicos objetivos. El presupuesto necesario para dicho plan de comunicación podrá ser financiado dentro de los límites establecidos en la presente convocatoria, sin que en ningún

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

caso supere el 10% del total del presupuesto solicitado. En cualquier caso, el Aula se reserva el derecho de modificar parcial o totalmente el plan de comunicación propuesto.

D. Participación en la programación del Aula

Serán excluidas de la convocatoria las propuestas que:

- propongan la repetición de un proyecto previamente seleccionado por ediciones anteriores de la presente convocatoria.
- por sus contenidos fomenten cualquier forma de discriminación por motivos de raza, sexo, religión o cualquier otra que atente contra los derechos fundamentales de la persona.
- su presupuesto de exhibición (cachet, honorarios, dietas y costes adicionales de la persona o persona a contratar) supere la cuantía de 10.000 euros (impuestos incluidos).
- su presupuesto técnico (costes derivados de la producción del evento) suponga un gasto superior a 9.000 euros con impuestos por parte del Aula de Cultura. Dicho coste será calculado por el Director técnico de Muxikebarri en base a la información facilitada por el/la solicitante en el Anexo III. En el caso de eventos en vía pública el presupuesto técnico será asumido por la persona solicitante.

11 Está previsto que las propuestas seleccionadas sean exhibidas dentro de los espacios escénicos que determine el Aula de Cultura, mediante su contratación para la programación del Aula de Cultura de Getxo durante 2023.

Asimismo, todas aquellas propuestas seleccionadas mediante esta convocatoria, tendrán las siguientes obligaciones:

a) Evaluación de la propuesta

  a. Compartiendo una valoración de la propuesta una vez terminada

b) Colaboración con el Aula en la difusión de la propuesta

  a. Facilitando toda la documentación escrita, gráfica o audiovisual necesaria (especificada en el contrato) para la promoción de la propuesta en los siguiente plazos:

- Eventos programados entre el 1/1/2023 y el 4/5/2023: antes del 15/10/2022.
- Eventos programados entre el 5/5/2023 y el 31/08/2023: antes del 15/02/2023.
- Eventos programados entre el 1/9/2023 y el 31/12/2023: antes del 15/05/2023.

  b. Participando en ruedas de prensa o entrevistas tanto en directo como en diferido, antes o después de los eventos.

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

c. Grabando un vídeo de 1 minuto de duración para promover el evento en las redes sociales del Aula de Cultura y su posterior difusión en sus perfiles de redes sociales, si las tuvieran, mencionando la colaboración del Aula de Cultura de Getxo e incluyendo los hashtags o menciones que se le indiquen. Dicho vídeo será trasladado un mínimo de 60 días antes del espectáculo contratado.

d. Autorizando la grabación audiovisual parcial de la propuesta (nunca menos de 5 minutos) para su difusión previa y posterior por los medios habituales del Aula de Cultura.

12 Las personas solicitantes de las propuestas seleccionadas firmarán una declaración jurada afirmando tener todos los derechos necesarios para la comunicación y exhibición pública de la obra o espectáculo propuesto, estableciendo la autoría original de la dirección escénica de la propuesta, ya sea en condición de inédita o representada, así como comprometiéndose a la devolución de las cantidades percibidas en el caso de que se demuestre lo contrario. De igual manera cederán a favor del Aula de Cultura los derechos de imagen, propiedad intelectual e industrial necesarios para la fijación y explotación derivados de su participación y permanencia en el Aula de Cultura.

13 La presentación de propuestas no supone derecho alguno, ni vincula a esta administración a realizar contratación alguna, teniendo el carácter de mera oferta o presupuesto.

No obstante, es de interés del Aula de Cultura contratar propuestas por valor de 120.000 euros de acuerdo con la valoración efectuada.

Se suscribirá un único contrato por propuesta seleccionada con la persona física o jurídica solicitante.

14 Protección de datos: Conforme a la normativa sobre protección de datos ponemos a su disposición esta información básica sobre el tratamiento de los datos de carácter personal que se dispone a proporcionarnos:

Sus datos se incorporan al tratamiento “PROVEEDORES” del que es responsable la Getxoko Kultur Etxea (Villamonte A-8, kulturetxea@getxo.eus) y que tiene como finalidad gestionar las actividades que organiza la Kultur Etxea. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y la ejecución de un contrato y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable o a la administración tributaria. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su persona. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

Documentación a presentar junto con la solicitud:

a) **Anexo I: solicitud**

b) **Fotocopia del NIF o CIF de la persona**

c) **Anexo II: memoria explicativa**

d) **Anexo III: necesidades técnicas para la exhibición de la propuesta**

e) **Documentación complementaria:**
   - **Trayectoria y experiencia de la persona**
   - **CV de los/as participantes de la obra**
   - **Material ilustrativo de la obra (archivos gráficos, sonoros, audiovisuales en formatos JPEG, AVI, MOV, MPEG, FLV).**

Documentación otorgada por el Aula de Cultura de Getxo:

- **Anexo IV**: fichas técnicas de las salas Ereaga, Arrigunaga y Areeta de Muxikebarri y salón de actos de RKE.

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

GETXOKO 2023 URTERAKO PROGRAMAZIO ARTISTIKOKO DEIALDIA

Getxoko Kultur Etxeak Getxoko 2023 urterako Programazio Proposamenen Deialdia aurkezten du, xedetzat duena getxotarrek sustatutako edo egindako obra eta proiektu artistikoak erakustea bultzatu eta ahalbidetzea. Hori guztia, honako prozedura eta irizpide hauei jarraikiz:

1 Proposamenak bidali ahal izango dituzte getxotarrek ekoiztu edo kontzeptualizatu, idatzi edo diseinatu ahal izan dituzten obra artistikoak landu, ekoiztu edo banatu ahal dituzten pertsona fisiko zein juridikoek. Getxotarrek parte hartu edo kolaboratzen duten obrak ere izan ahalko dira. Antzezlanak, koreografiak, zinema proiekzioak, edonolako musika kontzertuak, bertsolarien emanaldiak, haurren obrak, umore ikuskizunak, errezitaldiak edo antzekoak izan ahalko dira. Ere berean, onartu egingo dira lehiaketak, sariketak, zikloak edo jardunaldiak, baldin eta ez badute 3 egun baino gehiagoko iraupena.

2 Nahi beste proposamen bidali ahal izango dira, baina Kultur Etxeak ez du bat baino gehiago hautatuko eskatzaile bakoitzeko. Proposamenak edozein hizkuntzatan egon ahal izango dira, eta gutxienez ordubeteko (1) iraupena izan beharko dute. Deialdi honetara aurkeztuko diren proposamenak ezin izango dira Getxoko kultura-elkarteek Muxikebarriko programazioan parte hartzeko deialdira aurkeztu.

3 Proposamenak euskarri digitalean aurkeztuko dira, deialdi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik 2022ko irailaren 12ra arte. Eskaera orria-I. eranskina, II. eranskina (ekitaldiaren azalpen-memoria) eta III. eranskina (erakustaldiaren beharrak) bete eta bidali beharko dira. Bestalde, pertsona eskatzaileak proposamenarekin batera aurkeztu ahal izango ditu eskatzailearen ibilbidea eta esperientzia, proposamenari lotutako CVak eta baita obraren material adierazgarria (artxibo grafikoak, soinuzkoak eta ikus-entzunezkoak ere, JPEG, AVI, MOV, MPEG, FLV formatuetan).

4 Proposamenak programatu ahal izango diren erakusketa espazioak soilik honako hauek izando dira:

a) Muxikebarri: Ereaga aretoa, Arrigunaga aretoa eta Areeta aretoa.

b) RKE: Ekitaldi aretoa.

c) Kalean, udalerri barruan.

IV. eranskinean a) eta b) puntuetan adierazitako aretoen fitxa teknikoak aurki daitezke, planoekin, ekipamenduarekin eta inbentarioarekin. Udalerriaren barruko bide publikorako proposamenen kasuan, proposamenek kontuan hartu eta aurrekontuan jaso beharko dituzte behar tekniko guztiak, bai langileei dagozkienak, bai beharrezko materialari dagozkionak, bai horiek egiteko beharrezkoak diren ziurtagiri, baimen, adierazpen eta lizentzia guztiak (eta dagozkien memoria edo planak, baita horietatik eratorritako eskakizunak ere); gastu horiek guztiak eskatzaileak hartuko ditu bere gain.

Espazioaren proposamena ez da loteslea izango.

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

5 Proposamena erakusteko aurrekontuak eskaerarako aurreikusitako aretoaren fitxa teknikoan azaltzen ez diren material guztien alokairua hartu beharko du barne (IV. eranskineko dokumentazioaren arabera), eta horiek pertsona eskatzailearen kontura izango dira.

Egile-eskubideak ordaintzeko aurrekontua eskatutako aretoko leku kopuruaren arabera adierazi beharko da, behar bezala xehakatua (III. eranskina). Dena den, proposamena aukeratzekotan, Kultur Etxeak ordainduko du zuzenean.

Kultur Etxeak zuzenean ordainduko ditu honako hauei lotutako kostuak: argiztapena, soinua, ikus-entzunezkoak, makineria eszenikoa, zamalanak, artistei emandako arreta, errejidoretza, publikoa antolatzeko langileak, sarrerak, leihatilak, jantzitegi zerbitzua, segurtasuna eta garbiketa zerbitzua. Oinarri hauetako 6. puntuan sartzen ez den edozein kostu pertsona eskatzaileak ordaindu beharko du. Baita Kultur Etxeak adierazitakoez gain beste edozein teknikari ere.

Bide publikoko ekitaldiak karparik, agertokirik eta tarimarik gabe egingo dira. Ikusleentzako aulkirik ere ez da jarriko. Eguraldi txarraren kasuan, Kultur Etxeak ekitaldia bertan behera uzteko edo beste leku batera eramateko eskubidea izango du. Eskatzaileak kasu horietarako kokapen alternatibo bat proposatu ahal izango du memorian.

6. Proposamen guztien prezio publikoak (sarrerena) Kultur Etxeak ezarriko ditu, sarreraren tarifa ezartzeko erabateko eskumena izango duena. Hala ere, Tokiko ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Araua (abenduaren 31ko BAO) aplikatuz ezarriko da prezioa.
Hautatutako pertsona eskatzaileak baimendutako aforoaren %2 izango du ikuskizunerako gonbidapenetan. Ikuskizuna hasi baino 72 ordu lehenago gonbidapenak eskatzen ez badira, Kultur Etxeak erabili ahal izango ditu.

7 Erakusteko proposatutako datak argi eta garbi adierazi beharko dira inskripziorako formularioan, baina inola ere ez dira lotesleak izango. Datak 2023. urtearen baitan egon beharko dira.

8 Pertsona jurikoen kasuan, proposamenak erregistro telematikoaren bidez helarazi behar dira Kultur Etxera, www.getxo.eus webgunearen bidez ("Tramiteak"→ "Egoitza elektronikoa"), eta pertsona fisikoen kasuan, era telematikoaz gain, Getxoko Herritarren Arretarako Bulegoetan zein Getxoko Kultur Etxeko Bulegoan, Muxikebarrin, aurkeztu beha ahal dira, halaber 39/2015 Legearen, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa, 16.4 artikuluan aurreikusitako lekuetan ere aurkeztu ahal dira. Edozein kasutan, zalantzak eta galderak programazioa@getxo.eus helbidera bidal daitezke.

9 Kultur Etxeko teknikariak arduratuko dira pertsonaaren programazio irizpideekin bat datozen eta euren ezaugarriengatik adierazitako espazioetara egokitzen diren proposamenak hautatzeaz. Kultur Etxeko teknikariek beste aditu batzuen txosten dokumentatuetara jo ahal izango dute eta informazio osagarria eskatu ahal izango dute egoki irizten badiote.

10 Kultur Etxeko teknikariek honako irizpide hauen arabera baloratuko dituzte proposamenak:

A. Udalerriarekiko lotura: Pertsona eskatzaileak, proposamenak eta bertako kideek Getxo udalerriarekin duten lotura.

A) Getxon bizi diren arte- eta kultura-sektorearekin lotutako pertsona juridikoen parte-hartzea.

B) Getxon bizi diren arte- eta kultura-sektorearekin lotutako pertsona fisiko profesionalen parte-hartzea.

C) Getxoko ondare ukigarria eta ukiezina proiektuan egotea.

D) Getxoko herritarrengan, oro har, eta proiektuaren hartzaileengan, bereziki, berariazko harremana eta eragina izatea.

B. Proposamenaren balorazioa:

a) Aurkeztutako proposamenaren kalitatea.

b) Aurkeztutako proposamenaren interesa, bereziki baloratuta proposatutako gaiaren originaltasuna eta zein hartzaile motari zuzenduta dagoen.

c) Pertsona eskatzailearen eta proposameneko partaideen ibilbidea eta esperientzia.

d) Erakusteko aurrekontuaren egokitzapena eta bideragarritasun teknikoa.

e) Euskararen erabilera eta presentzia.

f) Genero ikuspegia txertatzea.

g) 2030erako Garapen Iraunkorreko Helburuak betetzeko lotura.

h) Aurreko urtean saritua ez izatea.

i) 2023an efemeride bat egiten duten proposamenak, eta, bereziki, Getxo udalerriari eta haren ondareari lotutako efemerideen kasuan.

j) Jarduera Getxon garatzen duten edo udalerriari aktiboki lotuta dauden eragile soziokulturalen arteko lankidetza sustatzen duten proposamenak.

k) Komunikazio-plan bat duten proposamenak, beren proposamena zabaltzeko eta publiko objektiboetara iristeko. Komunikazio-plan horretarako behar den aurrekontua deialdi honetan ezarritako mugen barruan finantzatu ahal izango da, baina inola ere ez eskatutako aurrekontu osoaren % 10 baino gehiago. Nolanahi ere, proposatutako komunikazio-plana zati batean edo osorik aldatzeko eskubidea gordetzen du Kultur Etxeak.

C. Kultur Etxearen programazioan txertatzea

Deialditik kanpo geratuko dira honako proposamen hauek:

- Deialdi honen aurreko edizioetan aurrez hautatutako proiektu bat errepikatzea proposatzen badute.

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

- Edukiengatik, arraza, sexu, erlijio edo pertsonaren oinarrizko eskubideen aurka doan beste edozein diskriminazio-mota sustatzen badute.

- Erakusketa-aurrekontua (kontratatu beharreko pertsonaren edo pertsonaren katxeta, ordainsariak, dietak eta kostu gehigarriak) 10.000 eurotik gorakoa izatea (zergak barne).

- Aurrekontu teknikoa (ekitaldiaren ekoizpenaren ondoriozko kostuak) 9.000 eurotik gorakoa izatea, Kultur Etxeak zergak ordainduta. Kostu hori Muxikebarriko zuzendari teknikoak kalkulatuko du, eskatzaileak III. eranskinean emandako informazioan oinarrituta. Bide publikoko ekitaldien kasuan, eskatzaileak bere gain hartuko du aurrekontu teknikoa.

11 Aurreikusten da hautatutako proposamenak Kultur etxeak zehaztutako espazioaren baitan erakutsiko direla, Getxoko Kultur Etxearen 2023 urteko programazioaren baitan kontratatzearen bidez.

Era berean, deialdi honen bidez hautatutako proposamen guztiek betebehar hauek izango dituzte:

a) Proposamenaren ebaluazioa

a. Proposamenaren balorazioa partekatuz, behin amaituta

b) Kultur Etxearekin lankidetzan aritzea proposamena zabaltzeko

a. Proposamena sustatzeko beharrezko dokumentazio idatzi, grafiko edo ikus-entzunezko guztia (kontratuan zehaztutakoa) emanez, honako epe hauetan:

- 2023/01/01 eta 2023/05/4 bitartean programatutako ekitaldiak: 2022/10/15 baino lehen.

- 2023/05/05etik 2023/08/31ra bitartean programatutako ekitaldiak: 2023/02/15a baino lehen.

- 2023/09/01etik 2023/12/31ra bitartean programatutako ekitaldiak: 2023/05/15 baino lehen.

b. Prentsaurreko edo elkarrizketetan parte hartuz, bai zuzenean, bai aldez aurretik, ekitaldien aurretik edo ondoren.

c. Minutu bateko bideo bat grabatuko da, ekitaldia Kultur Etxeko sare sozialetan sustatzeko eta, ondoren, sare sozialetako profiletan zabaltzeko, halakorik izanez gero. Getxoko Kultur Etxearen lankidetza aipatuko da, baita adierazten zaizkion hashtag-ak edo aipamenak ere. Bideo hori kontratatutako ikuskizuna baino 60 egun lehenago lekualdatuko da gutxienez.

d. Proposamenaren ikus-entzunezko grabazio partziala baimenduz (inoiz ez 5 minutu baino gutxiagokoa), aldez aurretik eta ondoren Kultur Etxeko ohiko bitartekoen bidez hedatzeko.

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

12 Hautatutako proposamenen pertsona eskatzaileek zinpeko adierazpena sinatuko dute, honako hau jasoko duena: proposatutako obra edo ikuskizuna jendaurrean erakusteko eta komunikatzeko eskubide guztiak dituztela, proposamenaren zuzendaritza eszenikoaren jatorrizko autoretza (izan argitaragabea edo izan errepresentatua) eta aurkakoa frogatuz gero jasotako zenbatekoak itzultzeko konpromisoa. Horrez gain, Kultur Etxeari laga beharko dizkiote irudiaren, jabetza intelektualaren eta jabetza industrialaren gaineko eskubideak, beharrezkoak direnak Kultur Etxeko egonalditik eta parte-hartzetik eratorritakoak finkatu eta ustiatzeko.

13 Proposamenak aurkezteak ez dakar inolako eskubiderik, eta administrazio hau ez du lotzen inolako kontrataziorik egiteko. Hala, eskaintza edo aurrekontu soila baino ez da.

Hala ere, Kultur Etxearen interesekoa da 120.000 euroko proposamenak kontratatzea, bat etorriz egindako balorazioarekin.

Hautatutako proposamen bakoitzeko kontratu bakarra sinatuko da eskaera egin duen pertsona fisiko edo juridikoarekin.

14 Aurkeztutako proposamen guztiek COVID-19arekiko prebentzioaren arloan indarrean dagoen araudia bete beharko dute, eta kontingentzia sanitarioko plana hartu beharko dute barne. Hori ekitaldia baino 30 egun lehenago aurkeztu beharko da, programatua izatekotan.

15 Datuen babesa: Datuak babesteko araudiaren arabera, zure esku jartzen dugu emango dizkiguzun datu pertsonalen tratamenduari buruzko oinarrizko informazioa:

Zure datuak Getxoko Kultur Etxearen (Villamonte A-8, kulturetxea@getxo.eus)ardurapeko “HORNITZAILEAK” tratamenduari gehituko zaizkio. Horren helburua da Kultur Etxeak antolatzen dituen jarduerak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa baimena eta kontratuaren egikaritzea dira, eta datu horiek arduradunarekin zuzenean lotutako antolakundeei edo zerga administrazioari laga ahal izango zaizkie. Titularrak datuak jasotzeko, zuzentzeko, ezabatzeko edo lekualdatzeko eskubidea du, eta datuak tratatzearen aurka agertzeko idatzizko jakinarazpena bidali beharko du Getxoko Udalera edo datuak@getxo.eus helbide elektronikora (datuak babesteko ordezkaria). Kasu bietan nortasuna egiaztatzeko agiria bidali beharko du. Horretarako eskuragarri dagoen izapide elektronikoa udalaren egoitza elektronikoan ere abiatu daiteke. Informazio gehiago hemen: www.getxo.eus/datos

Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a) **I. eranskina: eskaera eredua.**

b) **Eskatzailearen NANa edo/eta IFKaren fotokopia**

Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

c) **II. eranskina: azalpen-memoria**

d) **III- eranskina: erakustaldiaren behar teknikoak**

e) **Bestelako dokumentazio osagarria (hautazkoa):**

  - **Pertsonaren ibilbidea eta esperientzia.**
  - **Proposamenari lotutako lantaldearen CVa.**
  - **Proposamenaren material adierazgarria (artxibo grafikoak, soinuzkoak eta ikus-entzunezkoak JPEG, AVI, MOV, MPEG, FLV formatuetan).**

f) **Pertsonak Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin egunean egotearen ziurtagiria.**

Getxoko Kultur Etxeak eskainitako dokumentazioa:

- **IV. eranskina: Muxikebarriko Ereaga, Arrigunaga, Areeta aretoen eta RKEko Ekitaldi-aretoaren fitxa teknikoa**

PROPOSAMEN ESKAERA
SOLICITUD DE PROPUESTA
I. Eranskina / Anexo I

ESKATZAILEA / SOLICITANTE			
Izen-abizenak Nombre y apellidos			**NAN** DNI
Helbidea (jakinarazpenetarako) Dirección (a efectos de notificaciones)			
Udalerria Municipio	**P.K.** C.P.	@	
1 ☏		2 ☏	
▪		**Email**	

PERTSONA ESKATZAILEAREN DATUAK DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE			
Pertsonaaren izena Nombre de la persona			**IFK** CIF
Pertsona mota Tipo de persona ◻ **Elkartea** / Asociación ◻ **Empresa** / Empresa ◻ **Autonomo**/ Autónomo ◻ **Bestelakoa** / Otro Zehaztu / Especificar: _______________			
Helbidea Dirección			
Udalerria Municipio	**P.K.** C. P.	@	
1 ☏		2 ☏	
▪		**Email**	

PROGRAMAZIO-PROPOSAMENA / PROPUESTA DE PROGRAMACIÓN

Eskatutako espazioa / Espacio solicitado

□ Sala Ereaga aretoa □ Sala Arrigunaga aretoa □ Sala Areeta aretoa □ Salon de Actos RKE Areto nagusia

□ **Bide publikoan** / vía pública. **Atxikitu planoa.** Adjuntar plano.

Eskatutako data

Fecha solicitada 2021eko ___________ aren _______ / _______ de ____________ de 2021 __ __ / __ __

Proposamenaren izenburua

Título de la propuesta

Erantsitako dokumentazioa / Documentación adjunta

□ **ESKATZAILEAREN IFK EDO NAN-AREN FOTOKOPIA /** FOTOCOPIA DEL CIF/NIF DE LA PERSONA

□ **II. ERANSKINA / ANEXO II: AZALPEN-MEMORIA** / MEMORIA EXPLICATIVA

□ **III. ERANSKINA / ANEXO III: PROPOSAMENAREN BEHARRAK** / NECESIDADES DE LA OBRA

□ **OGASUN ETA GIZARTE SEGURANTZAREN ZIURTAGIRIA** / CERTIFICADO HACIENDA Y SEGURIDAD SOCIAL

□ **DOKUMENTAZIO OSAGARRIA** / DOCUMENTACIÓN COMPLEMENTARIA (HAUTAZKOA – OPCIONAL):

- □ **PERTSONAREN IBILBIDEA ETA ESPERIENTZIA** / TRAYECTORIA Y EXPERIENCIA DE LA PERSONA
- □ **PARTAIDEEN CV-AK** / CV DE PARTICIPANTES
- □ **PROPOSAMENAREN MATERIAL GRAFIKOA, SOINUA ETA IKUS-ENTZUNEZKOAK**
  MATERIAL AUDIOVISUAL, GRÁFICO Y/O SONORO DE LA PROPUESTA

□ JPEG □ AVI □ MOV □ MPEG □ FLV

Zure datuak "HORNITZAILEAK" tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxoko Kultur Etxea da eta helburua du Merkataritza-harremanen betebeharrak eta erantzunkizunak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa interesduna parte den kontratu bat gauzatzea edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten pertsonaei eman ahal izango zaizkie edo zerga administrazioari. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baita bere datuen trataera mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

Sus datos se incorporan al tratamiento "PROVEEDORES" del que es responsable la Getxoko Kultur Etxea (Villamonte A-8, kulturetxea@getxo.eus) y que tiene como finalidad gestionar las actividades que organiza la Kultur Etxea. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y la ejecución de un contrato y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable o a la administración tributaria. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su idpersona. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos

□ Baimena eman diot Getxoko Kultur Etxeari nire datu pertsonalak erabiltzeko aurreko paragrafoan zehaztutako baldintzetan.

□ Adierazten dut beharrezkoak diren eskubide guztiak ditudala proposatutako obra edo ikuskizuna jendaurrean jakinarazteko eta erakusteko, eta proposamenaren zuzendaritza eszenikoaren jatorrizko egiletza ezartzen dudala, argitaragabea edo ordezkatua izan, eta jasotako zenbatekoak itzultzeko konpromisoa hartzen dudala, kontrakoa frogatzen bada.

□ Kultur Etxearen alde lagatzen ditugu Kultur Etxearen parte hartu eta egotearen ondorioz finkatu eta ustiatzeko beharrezkoak diren irudi-, jabetza intelektual eta industrialeko eskubideak.

□ Deialdi honetako oinarriak ezagutzen ditut eta xedatutako baldintza guztiak onartzen ditut.

□ Autorizo al Aula de Cultura de Getxo a hacer uso de mis datos personales en las condiciones detalladas en el párrafo anterior.

□ Declaro que dispongo de todos los derechos necesarios para la comunicación y exhibición pública de la obra o espectáculo propuesto, estableciendo la autoría original de la dirección escénica de la propuesta, ya sea en condición de inédita o representada, así como comprometiéndome a la devolución de las cantidades percibidas en el caso de que se demuestre lo contrario.

□ Cedemos a favor del Aula de Cultura los derechos de imagen, propiedad intelectual e industrial necesarios para la fijación y explotación derivados de su participación y permanencia en el Aula de Cultura.

□ Conozco las bases de la presente convocatoria y acepto la totalidad de sus condiciones.

Getxo(n), ____

Sinadura / Firma

AZALPEN-MEMORIA/ MEMORIA EXPLICATIVA
Proiektuaren izenburua Título del proyecto
Proiektuaren aurkezpena Presentación del proyecto
Target edo xede-taldea Target o público destinatario
Azaldu bai erankunde eskatzailearen bai proiektuaren eta Getxoko udalerriaren arteko lotura. Getxotar partehartzaileen zerrenda jaso. Explica de manera breve la vinculación de la persona solicitante y del proyecto con el municipio de Getxo. Incluir listado de getxotarras participantes.
Proiektuaren hizkuntza Idioma del proyecto □ Euskara □ Gaztelania □ Elebiduna / Bilingue
Azaldu modu laburrean euskararen presentzia, erabilera eta kontzeptualizazioa proiektuan Explica de manera breve la presencia, uso y conceptualización del euskera en el proyecto

Komunikazio-planaren proposamena (deskribapena, helburuak eta ekintzak, kronograma eta aurrekontua) / Propuesta de plan de comunicación (descripción y objetivos y acciones, cronograma y presupuesto)

PROPOSAMENAREN BEHARRAK
NECESIDADES DE LA PROPUESTA
III. Eranskina / Anexo III

ERAKUSTALDIAREN BEHARRAK / NECESIDADES DE LA OBRA	
1. Muntaia. Emanaldiaren behar teknikoak ahalik eta gehien zehaztu hurrengo ataletan: Montaje. Indicar con la mayor exactitud posible las necesidades técnicas de la obra en los siguientes apartados:	
Eszenografia: Eszenografia	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
Tarimak: Tarimas	
Argiztapena: Iluminacion	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
Planoa **Memoriak / Eszenak / Efektuak** Plano Memorias/ Escenas / Efectos	
Ikusentzunezkoak Audiovisuales	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
Soinua. Mikrofonoak: Sonido. Micrófonos **Proiekzioa (Bideoa, logotipoa, irudia, Power Point…)** Proyección (Video, logotipo, imagen, Power Point…)	
2. Entseguak (gehienez egun bikoak). Ensayos (máximo dos días).	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
Egun edo ordu kopurua: Nº de días/horas:	

3. Behar teknikoak erakustaldian zehar: Necesidades técnicas durante el evento	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
BAI izatekotan, horiek zehaztu: / En caso de SI, indicarlas :	
4. Aurre-produkzio lanak: Labores de preproducción:	
5. Kultur Etxeko teknikariekin koordinazio lanak burutuko dituen pertsona arduraduna. Teknikari propioak / Erregidore propioa? Presencia de persona responsable que realizará las labores de coordinación con los técnicos del Aula de Cultura) ¿Técnicos propios / Regidor propio?	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
6. Kamerinoen beharra. Necesidad de camerinos.	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
Partehartzaile kopurua: Nº de Participantes	
7. Kanpoko materiala Uso de material extra	
BAI / SÍ	**EZ / NO**
Alokairuak: Alquileres	
8. EGILETZA-ESKUBIDEEN AURREKONTUAREN AURREIKUSPENA aretoaren edukieraren arabera / PREVISIÓN DEL PRESUPUESTO RELATIVO AL PAGO DE DERECHOS DE AUTORÍA en función al aforo de la sala:	

9. Kaleko ekitaldietarako beste beharrizanak (hartune elektrikoa, ur-hartunea, trafikoa moztea, argiteria publikoa moztea, ibilgailuak bertara sartzea, hiri-altzariak edo aparkalekuak kentzea, bide publikoa okupatzeko ordutegiak, garbiketa...) / Necesidades técnicas para eventos en la calle (toma eléctrica, toma de agua, corte de tráfico, corte de alumbrado público, acceso de vehículos a la zona, retirada de mobiliario urbano o plazas de aparcamiento, horarios ocupación vía pública, limpieza...)